

第八年 第三百二十七號

# 上海法公董局公報

一千九百三十八年六月三十日

國立中央圖書館  
NATIONAL CENTRAL LIBRARY  
NANKING

### 通告一

爲通告事。照得本局丈量處。定於一九三八年七月四日起。測量西愛成斯路、祁齊路、恩利和路、寶建路、辣斐德路、畢助路、台拉斯脫路間各地產。仰各該業主。對於本局測量員攜帶有職務證。前往各該地丈測時。務要妥爲招待。予以便利。以利公務。切切。此布。

### 通告二

爲通告事。自一九三八年七月一日起。法租界各公園開放時間。規定爲上午五時至下午十一時止。仰各週知。此布。

總辦 傅勒斯

### 法國駐滬總領事署署令第二二二二號

爲令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三六年二月十八日日本署第五十七號署令公布之醫師牙醫助產士獸醫執行業務章程第四條暨一九三六年二月十八日日本署第五十八號署令公布之中醫章程第四條及一九三六年二月十八日日本署第六十號署令公布之藥劑師章程第五條之規定下列各營業均應照准開業此令

- 西醫 霞飛路三一二號弄內六號。北京路一九〇號。馬浪路四六〇號弄內六號。薩坡賽路一七〇至一七二號。跑馬廳路五〇七號。吉祥街二二號各西醫。請准開業。
- 牙醫 麥高包祿路五號。格洛克路五七號各牙醫。請准開業。
- 產醫 霞飛路三一二號弄內六號。同路七一〇號產醫。請准開業。
- 中醫 福照路福民邸(譯音)一八號。同路二二三至二三七號。同路九一九號。敏體尼路路一〇號弄內一六號。同弄內六一號。同路五八號弄內三五號。同路同號。奧禮和路二〇號。辣斐德路一一三號弄內五二號。巨額達路一〇八號弄內二號。菜市路一六號弄內八號。亞爾培路五六九號弄內六三號。俊自週路一七五號弄內五號各中醫。請准開業。
- 藥劑師 呂班路三號藥劑師。請准開業。

總領事 P. AUGER 代

校監 對印 Le Rooh

### 法國駐滬總領事署署令第二二二七號

爲令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三四年十月十六日日本署第二六三號署令公布之上海法租界公董局管理分類營業章程第八條(子)節之規定下列乙種(第一二表)營業應均照准開業此令

- 成衣作 平濟利路一九九號弄內一號。白爾路六〇號弄內一九號。同路三三五號弄內。維爾蒙路二八號。雷波路二三號。康佛路一〇二號。羅履理路二三一號後面各商人。請准開設成衣作。
- 食品店 鄭家木橋街一一四號旁。麥琪路一七九號弄內五六號。維爾蒙路一六六號。新橋街九六號各商人。請准開設食品店。
- 冰棧 羅履理路二九四號A。菜市路一四二號弄內。巨額達路一七九至一八一號。同路三九五號。福煦路一一一號。姚主教路二五四號。馬浪路二二〇號弄內一號各商人。請准開設冰棧。(均係二等照會)。

總領事 P. AUGER 代

校監 對印 Le Rooh

### 法國駐滬總領事署署令第二二二八號

爲令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三四年十月十六日日本署第二六三號署令公布之上海法租界公董局管理分類營業章程第十一條之規定發令如次

- 第一條 凡列在本令第一號附件內之營業。應予照准開業、過盤、擴大。
- 第二條 凡列在本令第二號附件內之營業。應在進行若干訓令之保留下。核准開業、過盤、擴大。
- 第三條 凡列在本令第三號附件內之營業。應在預先履行若干訓令之條件下。核准開業、過盤、擴大。
- 第四條 凡列在本令第四號附件內之營業。應予駁回之。

仰公董局督辦及警務處總監妥爲執行之此令

一千九百三十八年 六月 二十 日

# 總領事

P. AUGÉ 代

校監 對印 Le Roch

## 第一號附件

### 乙種營業

汽車學校 霞飛路八三三號弄內一八號商人。請准開設汽車學校。(每季照會)。

五金作 徐家匯路四五二號弄內八六號商人。請准開設五金作。(查係設在分類營業劃定區內)。

細木作 藍維蕩路二三〇號弄內二〇號。馬浪路六三五號弄內六號。貝勒路八五二號弄內三〇號A。同路八七八號各商人。請准開設細木作。(查均係設在分類營業劃定區內)。

小軟木棧 辣斐德路三九號弄內五號商人。請准開設小軟木棧。食品兼不含酒精飲料棧 蒲石路一二〇號弄內二四號商人。請准開設食品兼不含酒精飲料棧。(二等照會)。

露天烟葉店 新橋街一一八號商人。請准開設露天烟葉店。(每月照會)。

洗染作 新橋街一〇八號洗染作。請准過盤。

竹籃作 徐家匯路五八八號弄內一七號。藍維蕩路一一四至一一五號各商人。請准開設竹籃作。

成衣作 蒲柏路四九六號。福煦路二三號弄內一二號。拉都路九四號。喇格納路三八號弄內一五號。同路一一三號弄內五號。民國路四〇三號店後。

京州路三五號。愛來格路九九號弄內一號。自來火行東街一〇五號弄內九號。拉都路九二號。西門路四三號弄內一七號。徐家匯路九號弄內六號。金神父路四〇九號弄內二四七號各商人。請准開設成衣作。

麵包西點食品兼不含酒精飲料店 貝當路二九一號商人。請准開設麵包西點食品兼不含酒精飲料店。(麵包西點二等照會不含酒精飲料一等三級照會)。

西點食品兼不含酒精飲料兼冰淇淋店 善鐘路一七六號西點食品不含酒精飲料兼冰淇淋店。請准過盤。(西點二等照會不含酒精飲料二等照會)。

糖菓店 姚主教路二六〇號弄內。善鐘路三三三號各商人。請准開設糖菓店。(均係二等照會)。

糖菓兼食品店 麥琪路七二號。環龍路四六號各商人。請准開設糖菓兼食品店。(均係二等照會)。

糖菓西點不含酒精飲料兼冰淇淋店 敏體尼薩路九二號商人。請准開設糖菓西點不含酒精飲料兼冰淇淋店。(糖菓二等照會不含酒精飲料二等照會)。

糖菓食品油酒兼不含酒精飲料店 雷米路一三七號商人。請准開設糖菓食品油酒兼不含酒精飲料店。

上海法公董局公報 (一九三八年六月三十日)

品油酒兼不含酒精飲料店。(糖菓二等照會酒四等照會不含酒精飲料二等照會)。

水菓兼蔬菜店 大沽路八號商人。請准開設水菓兼蔬菜店。(一等照會)。

麵食作 敏體尼薩路四三九號弄內一號。菜市路二七三號各商人。請准開設麵食作。

食品店 敏體尼薩路一〇號弄內四六號。霞飛路一九八〇號弄內。金神父路四〇九號弄內一八六號(米店)。李梅路八二號(米店)。霞飛路九八七號弄內一七三至一七四號(米店)。馬浪路九號(米店)各商人。請准開設食品店。

米油酒兼不含酒精飲料店 藍維蕩路一九五號弄內一四八號弄內。請准開設米油酒兼不含酒精飲料店。(酒三等照會不含酒精飲料二等照會)。

食品兼酒店 西門路一八五號商人。請准開設食品兼酒店。(三等照會)。

醬園兼食品及不含酒精飲料店 薛華立路一四五號汽車間商人。請准開設醬園兼食品及不含酒精飲料店。(酒四等照會臨時准許)。

食品兼不含酒精飲料店 康梯路一〇六至一〇八號(二等照會)。愛麥虞威路四五號(一等三級照會)。巨額達路一一二號(二等照會)各商人。請准開設食品兼不含酒精飲料店。

酒店 李梅路六六號。新橋街九號各商人。請准開設酒店。(均係三等照會)。

酒兼食品店 勞爾東路八五號商人。請准開設酒兼食品店。(四等照會)。

不含酒精飲料店(換照) 維爾蒙路一三八號商人。請准開設不含酒精飲料店。(二等照會)。

不含酒精飲料店 法外灘三號(二等照會)。巨額達路三〇四號(二等照會)。

馬浪路一六一至一六三號(二等照會)。拉都路四〇五號(二等照會)。呂班路二八號(一等三級照會)。同路二九六號(二等照會)。八里橋街九六至九八號(一等二級照會)。辣斐德路二二六號(二等照會)。白爾路九九號弄內(二等照會)。麥高包祿路七五號(二等照會)。皮少耐路二五號(二等照會)。福履理路二九九號(二等照會)。西門路六〇號(二等照會)各商人。請准開設不含酒精飲料店。

不含酒精飲料兼冰淇淋店 環龍路四四一號。巨額達路五三五號。亞爾培路八五號。辣斐德路七一六號。霞飛路一二五八號(以上均係二等照會)。勞爾東路六一號(一等三級照會)。康梯路三七一號。呂班路二二四號A。亞爾培路四九八號。金神父路一一九號。薛華立路一二一號(以上均係二等照會)各商人。請准開設不含酒精飲料冰淇淋店。

●丙種營業

印刷所 貝勒路一五〇號。公館馬路八五號。聖母院路二一號各商人。請准開設印刷所。

書局 亞爾培路五五七號商人。請准開設書局。  
產科醫院 環龍路二四六號大廈七號商人。請准開設產科醫院。  
音樂學校 格羅希路一三五號。辣斐德路一四六一號(臨時准許)各民人。請准開設音樂學校。

小學校 海格路八七五號小學校。請准更換校長。  
茶館 徐家匯路八號商人。請准開設茶館。

當舖 康佛路五二二號(四等八級照會)。霞飛路二三八號(四等一級照會)。民國路一五九號(四等八級照會)。愛來格路二三號(四等一級照會)各商人。請准開設當舖。  
舊貨店 太平橋小菜場一號。平濟利路一一七號各商人。請准開設舊貨店。(均係三等照會)。

牙醫室 金神父路四〇九號弄內一六七號醫生。請准開設牙醫室。

西菜館 愛多亞路三三三至三五五號商人。請准開設西菜館。(四等照會)。

中菜館 霞飛路九八七號弄內三八號。新橋街一一四號。馬浪路七四六號。西愛成路二八一號。白爾部路六六號(過盤)各商人。請准開設中菜館。

中菜館茶室 不含酒精飲料兼冰淇淋店 馬斯南路二〇〇號商人。請准開設中菜館茶室不含酒精飲料兼冰淇淋店。(一等三級照會)。  
不含酒精飲料店 辣斐德路三〇六號(一等三級照會)。八里橋街五七至五九號(二等照會)各商人。請准開設不含酒精飲料店。

不含酒精飲料冰淇淋店 貝爾路三五號(二等照會)。姚主教路一二七號弄內二至三號(二等照會)。邁而西愛路八四號(一等三級照會)。福臨路五〇五號(一等三級照會)。同路五二二號(一等三級照會)。陶爾斐司路九號A(一等三級照會)。霞飛路八八九號(一等二級照會)。呂班路二九〇號(二等照會)。麥高包路八三號(二等照會)。亞爾亞路二七六號(一等三級照會)各商人。請准開設不含酒精飲料冰淇淋店。

不含酒精飲料冰淇淋糖菓兼食品店 呂班路一六〇號弄內一號商人。請准開設不含酒精飲料冰淇淋糖菓兼食品店。(糖菓二等照會不含酒精飲料二等照會)。  
不含酒精飲料冰淇淋兼食品店 辣斐德路三二四號商人。請准開設不含酒精飲料冰淇淋兼食品店。(一等二級照會)。

第二號附件  
甲種營業  
(應遵照衛生處火政處訓令者)  
鐵廠兼機器作(表內第二四一號) 徐家匯路四七四號弄內六二號商人。請准開設鐵廠兼機器作。(查係設在分類營業劃定區內工人十名)。  
(應遵照分類營業處訓令并應禁止夜間工作者)  
小煤球廠(表內第二四號) 貝勒路七七〇號B商人。請准開設小煤球廠。

(臨時准許)。  
(應遵照火政處訓令并禁止夜間工作者)  
漆業細木作(表內第三四五號) 紫來街五七號弄內一六號商人。請准開設漆業細木作。  
乙種營業  
(應遵照衛生處火政處訓令并應禁止夜間工作者)  
織廠 甫興街二六一號弄內一二號(工人二十名機器二十具)。白爾路一五號弄內四號(工人十名機器十具)。徐家匯路一〇五八號弄內四〇號(工人七名機器七具)各商人。請准開設織廠。  
紡織作 巨富路地册一三〇三二號(工人三十六名機器二十六具)。薩坡賽路三四五號C(工人十五名機器十五具臨時准許)各商人。請准開設紡織作。  
機器作 勞神父路二二三號C商人。請准開設機器作。(工人十八名機器十四具臨時准許)。  
刺繡作 霞飛路五六七號弄內八號商人。請准開設刺繡作。(工人四十名)。  
(應遵照衛生處火政處訓令者)  
織廠 康佛路三六號弄內五七號(查係設在分類營業劃定區內工人三十二名機器二十九具)。徐家匯路一七一號弄內三號樓上(查係設在分類營業劃定區內工人四十一名機器四十一具)各商人。請准開設織廠。  
電木器作兼機器作 甘世東路五〇五號商人。請准開設電木器作兼機器作。(查係設在分類營業劃定區內工人十七名機器五具)。  
紡織作 馬斯南路地册五〇五三號(工人十四名機器十一具)。徐家匯路四五二號弄內四號(工人十二名機器十一具)。同路四七四號弄內七三號(工人八名機器八具)。金神父路四一〇號弄內一五號(工人二十名機器十具)。(查以上均係設在分類營業劃定區內)各商人。請准開設紡織作。  
機器作 徐家匯路四八五號商人。請准開設機器作。(查係設在分類營業劃定區內工人七名機器三具)。  
露天烟草棧 甘世東路地册九九二四至九九二六號商人。請准開設露天烟草棧。(臨時准許)。  
(應遵照警務處訓令及禁止夜間工作者)  
秤廠 法外灘三八號商人。請准開設秤廠。  
(應遵照火政處訓令并應禁止夜間工作者)  
織廠 維爾蒙路三一號A弄內三八號(工人二十名機器十八具)。喇格納路三八號弄內一九號(工人十名機器十具)各商人。請准開設織廠。  
帽店 勞神父路五六號商人。請准開設帽店。  
(應遵照火政處訓令者)  
織廠 康佛路三三七號商人。請准開設織廠。(查係設在分類營業劃定區內)。

食品作 徐家匯路六一六號商人。請准開設食品作。(查係設在分類營業  
畫定區內工人十名)。

機作 徐家匯路三九號商人。請准開設機作。(查係設在分類營業劃定  
區內)。

紙盒作 藍維溝路三二五號(工人六名)。徐家匯路四五二號弄內八八號(工  
人六名)。菜市路三九三號旁(工人八名)。康梯路三六號弄內二五號各商  
人。請准開設紙盒作。(查均設在分類營業劃定區內)。

棉棧 徐家匯路三二七號弄內一八號商人。請准開設棉棧。(查係設在  
分類營業劃定區內)。

化學品棧 薩坡賽路三四五號D商人。請准開設化學品棧。

羊毛棧 民國路四〇五號弄內一號商人。請准開設羊毛棧。

酒棧 台司德路一三五號商人。請准開設酒棧。(三等照會)。

蔬油棧 愛多亞路八五號商人。請准開設蔬油棧。

洗染作 安納金路二五七號商人。請准開設洗染作。

糖菓作 藍維溝路二〇七號弄內一二號商人。請准開設糖菓作。(查係設  
在分類營業劃定區內工人七名一等照會)。

在分類營業劃定區內工人七名一等照會)。  
(應遵照衛生處訓令并禁止夜間工作者)

細木作 貝福慶路一〇八號弄內三〇號商人。請准開設細木作。

成衣作 辣斐德路一二一八號A弄內三號商人。請准開設成衣作。(工人  
十五名)。

(應遵照衛生處訓令者)  
五金作 徐家匯路三七二號弄內一二號商人。請准開設五金作。(查係設  
在分類營業劃定區內)。

成衣作 辣斐德路一二九一號商人。請准開設成衣作。

麵食作 金神父路四〇九號弄內二二八號商人。請准開設麵食作。

牛乳牛酪奶餅店 霞飛路八三三號弄內八號汽車間二〇號商人。請准開設  
牛乳牛酪奶餅店。(臨時准許)。

油店 敏體尼路一〇號弄內四七號商人。請准開設油店。

理髮店 拉都路一八九至一九一號理髮店。請准開設。

(應遵照木棧章程及本局各機關訓令者)

露天木棧 台拉斯脫路一七七號旁。白賽仲路地冊一二六九九號各商人。  
請准開設露天木棧。(均臨時准許)。

(應遵照木棧細木作章程及本局各機關訓令并禁止夜間工作者)

露天木棧兼細木作 巨富路地冊一三〇二七號商人。請准開設露天木棧兼  
細木作。(臨時准許)。

(應遵照飲料營業章程及衛生處訓令者)

肉莊水菓食品酒兼不含酒精飲料店 辣斐德路一二四〇號商人。請准開設

上海法公董局公報 (一九三八年六月三十日)

肉莊水菓食品酒兼不含酒精飲料店。(水菓四等照會酒四等照會不含酒精飲  
料二等照會)。

(應遵照飲料營業章程者)  
肉莊食品酒兼不含酒精飲料店 環龍路五〇九號(酒四等照會不含酒精飲  
料二等照會)。蒲石路五一二號(酒四等照會不含酒精飲料二等照會)各商人  
。請准開設肉莊食品酒兼不含酒精飲料店。

酒兼不含酒精飲料店 聖母院路一一九號商人。請准開設酒兼不含酒精飲  
料店。(中西酒均四等照會不含酒精飲料二等照會)。

(應禁止夜間工作者)

骨製物品作 民國路五五二號弄內三五號三樓商人。請准開設骨製物品作

毛刷廠 天主堂街三〇號弄內六號商人。請准開設毛刷廠。

機作 愛來格路二五號商人。請准開設機作。

帽店 麥底安路一二號商人。請准開設帽店。

五金作 蒲柏路四二九號。鄭家木橋街九九號各商人。請准開設五金作。

機器作 皮少耐路一八號(工人八名)。菜市路一二五號弄內二八號。馬浪  
路五五八號弄內二號各商人。請准開設機器作。

鍍銀作 福履理路二七九號弄內二號商人。請准開設鍍銀作。

白鐵作 西門路四三號弄內商人。請准開設白鐵作。

鋼琴作 呂班路三〇號弄內三九號商人。請准開設鋼琴作。

園作 白爾路二一五號商人。請准開設園作。

木作 蒂羅路四一號商人。請准開設木作。(工人十五名)。

細木作 孟神父路四〇號。民國路三九三號。新橋街四九號弄內一八號。  
蒲石路一二〇號弄內六六號。同路一八〇號。同路三六六號弄內三八號。普  
恩濟世路一三〇號。奧禮和路六四號各商人。請准開設細木作。

●內種營業

(應遵照飲料營業章程者)

咖啡西菜館 朱葆三路一二號商人。請准開設咖啡西菜館。(咖啡三等照  
會西菜二等照會)。

酒排西菜館 朱葆三路七至九號酒排西菜館。請准開設。(酒排三等照會  
西菜二等照會)。

(應遵照衛生處訓令者)

中藥舖 自來火行西街一四〇號弄內八號(四等照會)。敏體尼路五八號  
弄內六一號(四等照會)。聖母院路七九號弄內一七號(一等照會)。安納金路  
五三號(四等照會)。紫來街五七弄內二號(三等照會)各商人。請准開設中  
藥舖。

西菜館 亞爾培路四二三號商人。請准開設西菜館。(二等照會)。

中菜館茶室酒兼不含酒精飲料店 福煦路五一九號中菜館茶室酒兼不含酒

五

精飲料店。請准過盤。(不含酒精飲料一等三級照會)。

中榮館兼酒店 貝福慶路八八至九〇號中榮館兼酒店。請准過盤。

中榮館不含酒精飲料兼冰淇淋店 聖母院路一三七號(一等三級照會)。

恩濟世路二四六號旁(二等照會)各商人。請准開設中榮館不含酒精飲料兼冰淇淋店。

(應遵照局章必須報告傳染病規定並應遵行衛生處訓令者)

診所 斐斐德路一五五號。同路三三〇號。金神父路一二九號弄內三三三號。格洛克路一一八號弄內二四號。天主堂街四四號弄內一號。白爾路三一

一號弄內三四號。高羅路一三號。福履理路四五六號弄內七九號。拉都路二

八六號號A弄內三一號。貝勒路四一二號弄內一號。敏體尼路一七七號

弄內一號。霞飛路六一三號弄內二〇號。西門路五三號弄內二二號。古拔路

一四〇號各醫生。請准開設診所。

第三號附件

●甲種營業

(應先履行衛生處火政處訓令并禁止夜間工作者)

藥棉綳帶橡皮膏作(表內第二六八—二六九號) 亞爾培路五六九號弄內五

五號C藥棉綳帶橡皮膏作請准過盤。(臨時准許)。

橡皮鞋底作(表內第七五號) 白爾路一二二號弄內四三號商人。請准開設

橡皮鞋底作。(臨時准許)。

(應先履行衛生處火政處訓令者)

染坊(表內第三三四號) 徐家匯路地冊七五一七號商人。請准開設染坊

。(查係設在分類營業劃定區內工人二十名機器三具)。

露天家禽場(表內第三五二號) 馬斯南路地冊五〇五五號商人。請准開設

露天家禽場。(查係設在分類營業劃定區內臨時准許)。

(應先履行火政處訓令者)

小漆染棧(表內第三四五號) 公館馬路六六至六八號商人。請准開設小漆

染棧。(臨時准許)。

●乙種營業

(應先履行衛生處火政處訓令者)

織廠 杜神父路四四號弄內四〇號(過盤並擴充至同弄內三九號查係設

在分類營業劃定區內工人三十四名機器四十二具)。藍維蕩路二六四至二六

六號(工人三十八名機器四十一具查係設在分類營業劃定區內)各商人。請准

開設織廠。

紡織作 馬浪路六三五號弄內一至二三號(工人二十四名機器十一具)。

賈西義路一六〇號弄內八號(工人十八名機器十五具)各商人。請准開設紡織

作。(查均係設在分類營業劃定區內)。

(應先履行衛生處火政處訓令並應禁止夜間工作者)

織廠 馬浪路三七〇弄內六五號(工人四十五名機器四十五具)。愛多亞

路四〇一號弄內二二號(工人三十六名機器三十六具)。民國路三六六號(工

人三十六名機器四十一具)各商人。請准開設織廠。

餅乾糖菓罐頭食品兼醬油店 甯波路地冊一八四號商人。請准開設餅乾糖

菓罐頭食品兼醬油店。(查已領有麵包西點作執照工人九九名機器八具一等

照會)。

冰淇淋廠 奧禮和路三〇號(一等一級照會)。貝勒路一五二號(一等一級

照會)各商人。請准開設冰淇淋廠。

(應先履行衛生處火政處訓令者)

織廠 藍維蕩路二五三號三樓(查係設在分類營業劃定區內工人三十六

名機器三十九具)。徐家匯路九號弄內一九號(查係設在分類營業劃定區內

工人二十名機器二十具)各商人。請准開設織廠。

紡織作 甘世東路康家宅(譯音)。福履理路二七九號弄內地冊九九二二號

(工人三十名機器三十九具)。同路地冊九九二三號(工人三十名機器二十七

具)各商人。請准開設紡織作。(查均係設在分類營業劃定區內)。

機器作 徐家匯路五九九號商人。請准開設機器作。(查係設在分類營業

劃定區內工人六名機器四具)。

(應先履行木棧章程及本局各機關訓令者)

露天竹棧 福履理路二一七號弄旁地冊九九〇〇號商人。請准開設露天竹

棧。(臨時准許)。

(應先履行火政處及分類營業處訓令者)

彈棉作 皮少耐路二號彈棉作。請准擴大至同路四號。

(應先履行火政處訓令并應禁止夜間工作者)

織廠 茄勒路一七一號A商人。請准開設織廠。

電鍍作 老北門路一號商人。請准開設電鍍作。

成衣作 磨坊街一一〇號商人。請准開設成衣作。

麵食作 望志路一八四號商人。請准開設麵食作。

(應先履行火政處訓令者)

織廠 藍維蕩路二九四號(查係設在分類營業劃定區內工人十名機器十

具)。菜市路二六號弄內四五號樓上(查係設在分類營業劃定區內工人八名機

器六具)各商人。請准開設織廠。

機器作 賈西義路二五五號弄內一五商人。請准開設機器作。(查係設在

分類營業劃定區內)。

小漆棧 吉祥街七一至七三號商人。請准開設小漆棧。

(應先履行衛生處訓令并禁止夜間工作者)

不含酒精飲料店 聖母院路一七號弄內一四號商人。請准開設不含酒精飲

料店。(一等三級照會)。

冰淇淋店 敏德尼薩路一三號商人。請准開設冰淇淋店。(一等二級照會)

(應先履行衛生處訓令者)

成衣作 華格泉路一二三號商人。請准開設成衣作。

●丙種營業

(應先履行各機關訓令者)

跑冰場兼不含酒精飲料店 福煦路七三七號地冊五六三號商人。請准開設跑冰場兼不含酒精飲料店。(跑冰一等照會不含酒精飲料一等一級臨時准許)。

溜冰場兼咖啡西菜館 杜美路九號商人。請准開設溜冰場兼咖啡西菜館。(溜冰場一等照會咖啡一等照會西菜一等照會臨時准許)。

(應先履行衛生處火政處訓令者)

醫院 杜美路一一號(五十鋪位)。薩坡賽一號(一百鋪位)各商人。請准開設醫院。

療養院 格羅希路六四號(十五房間)。霞飛路九九〇號(八十鋪位)各商人。請准開設療養院。

(應先履行衛生處訓令者)

不含酒精飲料冰淇淋店西點兼食品店 福煦路二九九號商人。請准開設不含酒精飲料冰淇淋店西點兼食品店。(不含酒精飲料一等二級照會西點二等照會)。

第四號附件

●甲種營業

染坊(表內第三三四號) 徐家匯路四七四號弄內四七至五〇號商人。請准開設染坊。

染坊兼紡織作(表內第三三四號) 徐家匯路地冊一三七一二至一三七一五號商人。請准開設染坊兼紡織作。

皂廠(表內第三一〇號) 拉都路地冊九九九一號九九九二號一〇二二一號一〇二二二號及一〇二二二號A商人。請准開設皂廠。

白鐵盒作(表內第三三九號) 甯波路地冊一八四號商人。請准開設白鐵盒作。

五金作(表內第二四一號) 福履理路二四八號弄內二一號商人。請准開設五金作。

小腸絃作(表內第六四號) 華成路三八號弄內九號商人。請准開設小腸絃作。

●乙種營業

寫字樓 蒲柏路四四九號弄內五號商人。請准開設寫字樓。

雀牌廠 民國路二九五號弄內商人。請准開設雀牌廠。

上海法公畫局公報 (一九三八年六月三十日)

食品廠 拉都路五〇九號對面地冊九九九二號商人。請准開設食品廠。

小不含酒精飲料廠 麥琪路一七九號弄內九七號商人。請准開設小不含酒精飲料廠。

冰淇淋廠 麥高包路路一三四號弄內一號商人。請准開設冰淇淋廠。

紡織作 海格路地冊一四二二三號一四二三四號。維爾蒙路地冊二九四號。亞爾培路五九號弄內五六號A。拉都路四三三號弄內孫家浜(譯音)。福履理路二五〇號後面孫家浜(譯音)各商人。請准開設紡織作。

機器作 徐家匯路四七四號弄內六五號商人。請准開設機器作。

細木作 蒲柏路四六三號弄內。福履理路二三〇號旁地冊九六九一號A各商人。請准開設細木作。

露天木棧 貝爾慶路七〇號商人。請准開設露天木棧。

洗衣作 新橋街一〇八號。安納金路二五七號各商人。請准開設洗衣作。

洗衣作兼乾洗作 蒲石路三八〇號商人。請准開設洗衣作兼乾洗作。

乾洗作 福煦路一〇三三號商人。請准開設乾洗作。

成衣作 薩坡賽路一二七〇號弄內。薩坡賽路一六二號各商人。請准開設成衣作。

熟肉莊 巨額達路二八八號商人。請准開設熟肉莊。

麵食作 亞爾培路三三四號B三樓商人。請准開設麵食作。

食品醬園兼酒店 新橋街一五二號商人。請准開設食品醬園兼酒店。

●丙種營業

跑馬場兼不含酒精飲料店 霞飛路地冊一一〇一五號商人。請准開設跑馬場兼不含酒精飲料店。

診所 帶羅路一四五號醫生。請准開設診所。

舊貨店 霞飛路九六號弄內商人。請准開設舊貨店。

中菜館 甘世東路二二三號店後商人。請准開設中菜館。

不含酒精飲料兼冰淇淋店 甘世東路一一號商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋店。

### 一九三八年五月份本局公共衛生救濟處報告

#### 甲 公共衛生

##### (一) 衛生處工作

處罰 違犯本局衛生章程。計有三千二百七十六起。

查獲 腐肉四十斤。壞魚八百八十斤。爛菓三百七十二斤。

查驗 牛乳樣品九十四起。經認為偽造者二起。

罰鍰 由警務處代收者計一百三十一起共罰一百九十五元整。

由本處收入者計三千二百七十六起共罰三千九百六十一元九角整。

發給 牛乳運輸證卡 張共二十五元五角整。

按摩女執照一張共二元二角整。

分類營業卡證十三張共二十三元一角整。

牛乳照會(無)。

界外各業照證(無)。

存柩在家執照五十七張共一百三十六元四角正。

調查 分類營業開業調查共七百八十四家。

(二) 衛生巡路隊工作

本處衛生巡路隊。每日巡往各路里弄及公廁等處。灑掃消毒。並於午後。會同本局工程處清道隊。前往各處清除垃圾。各菜場及其附近。每週必經兩次消毒。

檢查病死 死亡十八起。

核發執照 檢驗疏通陰溝執照(無)。存柩在家執照(無)。

耗用藥料 耗用臭藥水二百五十八加侖。熟石灰五車。消毒藥水二百六十八公升。火酒八十四公升另十五加侖。火油二百五十二加侖(焚棺用)。硫磺一百八十一公斤。硝石三十一斤。

施行消毒 分類營業一百三十一家。牛乳棚十一家。豬棚六家。空地圍笆 路旁空地經圍笆者二十一處。

撤去尸柩及蓋缸 撤去蓋缸十八處。除去路上尸身九百二十具。撤去尸棺一千二百零一具。焚化藥棺九百零五具。

修造垃圾桶 新造垃圾桶十七只。修理垃圾桶二十七只。

審查來函 民衆報告及指摘不衛生情形來函五十三件。

(三) 清潔特務隊工作

一九三八年五月份內。由清潔特務隊。在中國鄉村及空地各處。清除垃圾(無)。

(四) 驅除穢組工作

驅除穢工作

撲除孑子：耗用火油一百七十七加侖。在溝渠溝澤各處澆灑火油。在其他各處荒地撒用石灰水沖澆。

審查來函：(無)。

除穢工作

清除糞坑穢穢：照常工作。

核發糞窖執照：計三張(糞坑三處)。

駁回糞窖執照：(無)。

屏漢糞窖：屏漢本局糞窖十三處。私家糞窖一百二十四處。

檢查糞窖：一百四十一處。

審查來函：(無)。

(五) 防疫組工作

八

掩埋：(無)

消毒：赴各處住宅消毒一百四十一起。本處蒸烘器消毒工作効力一百六十九立方公尺。

應用毒劑：以毒劑除鼠類者(無)。

審查來函：(無)。

(六) 巴斯篤(譯音)試驗所工作

人類微菌及人類血清與化學檢驗：

局員 八四起。

貧民 一八九起。

水質 三一起。

食品 九四起。

藥劑 (無)。

除瘋治療： 三六起。

出讓菌苗：(無)

乙 救濟事務

(一) 施醫處工作

查一九三八年五月份內。來本處免費受診者三千六百四十五人。受注射防疫亂預防針者二萬七千二百二十二。種痘者九千三百零一人。往本局華員家視病者八起。巡捕房事務處派汽車夫來本處驗體者八十九人。派黃包車夫驗體者(無)。一九三八年五月份在防疫汽車上注射預防亂針者三十一萬零五百八十二人。受種牛痘者三千一百四十一人。牙醫室免費受診者(以急症爲限)二百三十七人。不及診治者九人。此外貧苦病民。在五月份內。經本局公費送往各醫院診治者。統計列表如下：

院名	五月一日在院人數	五月五日進院人數	五月十日出院人數	五月十五日死亡人數	六月一日留院人數
正教特別醫院	二九	四七	四二	七	二七
俄國醫院	五	九	二四		
上海廣慈醫院	八	一	一三五		八
廣慈醫院	二六	一五九	一三三		五〇
廣慈醫院	七	二五	一三	五	一四
廣慈醫院		四	三		一
廣慈醫院	五	一五	一一		八
廣慈醫院					
廣慈醫院	五	九	一三	二	五八
廣慈醫院	二七	一三	一一	二	二五
共計	一五八	一八二	二二二	一七	一九一



(二) 傳染病報告

(十) 本局衛生處規定必須報告之傳染病一覽

症別	(外僑約二萬三千人)		(華人約一百十萬人)	
	外僑 患病人數	外僑 死亡人數	華人 患病人數	華人 死亡人數
霍亂	三	—	四	二
白喉	—	—	—	—
赤痢	六	—	一五	五
腦炎	—	—	—	—
再歸熱	—	—	二一	—
流行性感胃	—	—	九	—
產梅毒	—	—	—	—
麻瘋	—	—	—	—
腦膜炎	二	—	二〇	一〇
鼠疫	—	—	—	—
瘋狗病	—	—	—	—
麻疹	—	—	七	四
猩紅熱	一〇	—	三七	二
傷寒及副傷寒	一三	—	九七	三二
發疹傷寒	六	—	五八	四
天花	—	—	四	—
共計	四三	三	二九二	六三

(二) 本局衛生處規定任便報告之傳染病一覽

症別	(外僑約二萬三千人)		(華人約一百十萬人)	
	外僑 患病人數	外僑 死亡人數	華人 患病人數	華人 死亡人數
百日咳	—	—	—	—
丹毒	—	—	—	—
瘧疾	三	—	四	—
肺炎	—	—	一〇	六
沙眼	—	—	—	—
肺結核	一六	—	八二	六六
腳氣	—	—	一三	五
吸血蟲病	—	—	—	—
敗血症	—	—	—	—
水痘	—	—	—	—
其他	一九一	—	一九九二	一四三八
共計	二二三	四〇	二一〇四	一五一六(註)

丙 衛生狀況

(註) 內有九百二十具之屍身。係由同仁輔元堂。在馬路上檢獲者。

一般衛生狀況——因人口之大量增多與衛生狀態之欠佳。在五月間之死亡率指數。又復上升。其中以消化器官病致死者尤多。傷寒及副傷寒。竟有破天荒之增加。而因以致死之比例亦甚。(百分之三十三)。痢疾亦復倍增。最後。則曾經預防之可怖霍亂業已發現。而此疫第一次之發覺。係在虹橋路旁收容所一難民身上。至於法租界內之第一次發現。係為五月二十七日。在月終時。計登記有四起霍亂。其中有二起死亡。

發疹傷寒仍猖狂。且有增長勢。殊堪注意。蓋在熱季間。此症原應消除也。然其疫勢似仍在華民方面進展。而再歸熱亦然。

猩紅熱亦在進展中。但白喉則少減。就一般觀之。則傳染病總數。較之四月份計增有四分之一。而因以死亡者。則並不同數。約增百分之五而已。

防疫辦法——除以通常住宅消毒之方法。以消除傳染病菌外。每在可能之時





(二) 改造工程表

上海法公董局公報 (一九三八年六月三十日)

路名	陰溝						人行																		
	中國彈街		平石		側石		細石柏油		碎石		平石		中國彈街		方石		煤屑		泥土		水門汀		方石		
	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m1	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2
第一區 一) 公路 養路工程(無)																									
代辦工程																									
賈西義路地册五〇四四號	2	2			5														7	7					
愛多亞路地册四九三號 A						1	1																		
共計	2	2			5	1	1												7	7					
第二區 一) 公路 養路工程																									
福履理路					5	5						9							11	2					
辣斐德路					5	5						17							17						
巨額達路												32							32						
逸而西愛路												12							12						
代辦工程																									
海格路地册一四一五九號 B		1			2					7		1							7						
西愛成斯地册七〇二〇號		1			5		10			10		1													
共計		2			17	10	10			17		70	2						79	2					
總共計	2	4			22	10	1	11		17		70	2						86	9					

(三) 代辦專利公司工程表

公 司	馬 路							陰 溝		人 行 道					門 口	
	泥土	水和泥 土	碎柏油 石膏	三柏油 土	方石	中國 彈街	柏油 中國	側石	平石	泥土	碎石 柏油	水門 汀	石版	中國 彈街	柏油 碎石	水門 汀
	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2	ml	ml	m2	m2	m2	m2	m2	m2	m2
法商水電公司																
水 部	10,99		60,07	41,17	0,27	14,53	12,38		4,68	10,41	4,86	7,89	12,72	9,85		0,89
線間部					1,05		42,15	1,75	1,40	19,53		5,17	33,53	61,14		
英商煤氣公司			33,17	32,42	2,94	0,64	6,06		0,84	2,97		1,53				2,79
英商自來水公司			4,07	1,48					1,83							
上海電話公司										6,80						
美孚公司																
德士古公司											4,27	0,38	3,57			
亞細亞公司											9,06					
共 計	10,99		97,31	75,07	4,26	15,17	60,59	1,75	8,75	39,71	18,19	14,97	49,82	70,99	2,79	0,89

上海法公董局公報 (一九三八年六月三十日)

(四) 防務工程表

工 作	單位	新 工 程			修 理 工 程		
		第一區	第二區	共 計	第一區	第二區	共 計
一) 防禦工事							
鐵絲網	m2	68		68		4078	4078
木架馬	p.						
二) 繳械兵收容所工事							
鐵絲網	m2	60		60			
石版	m2		75	75			
水泥	m2		4	4			
水溝管 (0,15)	ml		20	20			
陰井	p.		2	2			
收集鐵絲網	kg					1136	1136
中國彈街	m2		26	26			
三) 捕房工事							
庭院	m2						
溝管	p.						
溝欄	p.						
水溝泥	m2						
水警所	p.				1	3	4
石版	m2						
溝底	p.						
溝石	p.						
溝溝	m2						
溝煤	m2						
溝路	ml						
四) 火藥庫工事：修壕	ml						

十三

工作地點	馬路																	
	煤屑	蘇州石	鋪油	細石柏油	水和土	鋪平	瀝石	柏油膏	清柏油	沙膏	中國彈街	方石	老柏油	平石	柏油裂縫	柏油		
第一區： 公路 園院 共計	2050	200			92	756	20	1650	287	546	353	83						
第二區： 公路 園院 共計	2155			434	38	156		226	13						158	295		
總共計	4895	3098	1035	1511	152	912	20	1876	300	645	353	83			158	295		
工作地點	電車路		陰溝						人行								道	
	柏油	柏油膏	中國彈街	方石	平石 提高	側石 更換	溝蓋	煤屑	細石	中國彈街	中國彈街	老柏油	水門汀	冷混油	平石 (提高)	平石 (更換)		
第一區： 公路 園院 共計	344	262								34	6	164		78	33			
第二區： 公路 園院 共計			86		129	211	836				15	88		150				
總共計	344	430	168		129	344	836			34	21	252		228	33			
工作地點	人行					清潔				其他								
	柏油膏	柏油	老柏油	柴油	溝蓋	溝管 0,15	溝管 0,50	溝管 0,30	溝槽 0,20	路牌	裝水落	洗水落	玻璃	大石	安柱			
第一區： 公路 園院 共計	1175					1	62	10	4									
第二區： 公路 園院 共計									2									
總共計	1175					1	62	10	6									

屏溪陰溝表

第一區：	呂班路	一〇〇公尺
	薩坡賽路	一三七一公尺
	馬浪路	一二八二公尺
	貝勒路	一七五〇公尺
	菜市路	五二五公尺
共計		五〇二八公尺
第二區：	紋林路	九六〇公尺
	姚主教路	一〇五一公尺
	霞飛路	一〇〇〇公尺
共計		三〇一一公尺

屏溪陰井表

第一區：  
 一百三十六條路另加十三局有小路：（南翔新街南門二號十號十一號十二號十七號十九號二十一號二十九號三十六號各小路）。

一菜場：八仙橋。  
 三捕房：霞飛小東門及總巡捕房。  
 三捕房房屋：薛華立路霞飛馬斯南路。  
 四學校：敏體尼薩路喇格納路馬斯南路薩坡賽路。  
 二公墓：八仙橋及薩坡賽公墓。  
 七局屋：薛華立路五徐家匯路二。  
 總監官邸。  
 八仙橋菜場。  
 八里橋警所。  
 各庭院：本局馬棚領事署車務處霞飛救火站札石廠工廠清道處衛生處宰牲場汽車間。

第二區：  
 一百零二條路另加九條局有小路（第三號四號五號七號八號十三號十四號十五號十六號二十號各小路）。

貝當捕房  
 雷米小學  
 靶子場  
 無線電台  
 垃圾焚化室  
 法商拍球總會

上海法公董局公報（一九三八年六月三十日）

福照捕房  
 徐家匯公墓  
 局有第二十四號三十三號三十五號三十八號各小路。

通溝清潔總表	單位	第一區	第二區	共計
工作事件	公尺	五〇二八	三〇一一	八〇三九
屏溪陰溝	具	三四	九	四三
屏溪溝管	具	四〇一二	四〇七五	八〇八七
屏溪陰井	具	一〇〇〇〇	一六四二六	二七四二六
出清泥土	立方公尺	四三〇〇〇	四七二〇〇	九〇二〇〇
洗清垃圾	立方公尺	一〇九二〇〇〇	一一九一八〇〇	二二八四〇〇〇
三月餘額	立方公尺			
特別垃圾	立方公尺			

材料股工作  
 修理公共工程處各項固定器具及各器械。  
 整理油漆本局各機關之汽車卡車等。  
 整理機器。工場。爐灶。宰牲場。柏油機。滾路機。札石機。壓榨機等。  
 製造各機關所需用小器具等。

清道股工作  
 一九三八年五月份內。捕集垃圾之容積。計自一九三八年五月一日至三十一日止。總計清除三萬一千零八十九立方公尺。平均每日清除約一千零零二立方公尺。而一九三七年五月。則為二萬一千九百零七立方公尺。平均每日為七百三十立方公尺。洒掃特務隊之工作。收集垃圾計有二千八百二十二立方公尺。平均每日垃圾為九十九立方公尺。

運輸股工作  
 卡車運輸工程材料。計二四六立方公尺。編車運輸工程材料。計六八立方公尺。運輸舊平石一〇〇〇公尺。側石二四公尺。  
 汽車情形——計歷行里數。共五萬九千九百五十五公里。工作日數。計共一千三百二十一日。服務卡車數。計共四十六輛之四十五輛。工作百分數。計為百分之九十二。在修理中之卡車數。列表如左：

在工場修理	卡車號碼	修理日數
一二	一〇	四
二〇	三	一
三〇	一	二
五九	七	二
在汽車行修理	卡車號碼	修理日數
一四	一〇〇	
一九	〇〇	

十五

二九  
 三七  
 四〇  
 四一  
 四三  
 四六  
 五一  
 共計費時一〇五日。  
 甲組小卡車八輛供用。  
 乙組小卡車一輛充用。  
 丙組小卡車一輛供用。

馬車情形——服務之騾馬。計有六十五匹。(內有性四匹不可用五月十日撤除二匹)。在服務中之車輛。計有皮蓬馬車三輛。掃街車四輛。裝石馬車十一輛。垃圾馬車三十一輛。酒水車一輛。馬卡車八輛。糞穢馬車一輛。污泥箱車五輛。碎石馬車一輛。種植箱車一輛。石灰車九輛(在第一及二區用)。在不可用及修理中之車輛。計有污泥箱車一輛。裝石馬車十六輛。拉圾馬車三十輛。馬卡車一輛。酒水車三輛。

修造股工作

甲、包出工程

- 第一類 本局各機關無線電台火政處。  
法外灘天文台(修改屋頂警號)。  
新開河救火站(油漆等舉)。
- 第二類 衛生處宰牲場菜場。  
宰牲場(油漆修改屋頂舉)。  
學校:(無)
- 第三類 工程處及局屋。(無)
- 第四類 警務處:  
麥蘭捕房(油漆內部舉)。  
霞飛捕房(油漆內部舉)。
- 第五類 其他:  
公廁(油漆修理舉)。  
貝來江浦(譯音)營房(油漆)。  
兵囚工程。(無)
- 第六類 防務工程。  
中法工專學校(油漆第二營所佔房屋舉)。  
乙、自辦工程
- 第七類 本局各機關無線電台火政處:  
霞飛路三七五號本局。  
法外灘天文台。

- 第二類 貝勒路施醫處。  
新開河救火站。  
衛生處宰牲場菜場:  
八仙橋菜場。  
台拉斯脫路本局病房。  
宰牲場。
  - 第三類 學校:  
環龍路法國公學。  
雷米路小學。  
薩坡賽小學。
  - 第四類 工程處及局屋:  
總棧房。  
清道處。  
環龍路一九號局屋。  
亞爾培路七三七號局屋。
  - 第五類 警務處:  
總巡捕房。  
霞飛捕房。  
貝當捕房。  
福煦捕房。  
麥蘭捕房。  
小東門捕房。
  - 第六類 其他:  
禮堂。  
烘熱器具。  
馬凱(譯音)營房。  
上校官邸。  
日本領事署。
  - 第七類 防禦工事  
姚主教路二〇四號營盤。  
第二營。  
祁齊路別墅。
  - 第八類 織械兵警收容所:  
馬浪路二五三號。  
金神父路四五四號。  
拉都路三八八號。
- 水電股工作  
 本局設備  
 本局內水電煤氣各種設備。均照常維持。  
 新創工程(無)  
 防禦工事



調整水電衛生電話雨浴設備：在姚主教路二〇四號軍營。金神父路拘留所等處。

其他

廣慈醫院霍亂部：自辦電光設備。包商設備自來水及衛生器具。  
總巡捕房：設置雨浴室。

電燈狀況

租界內各馬路電燈及紅綠燈。均仍照常維持。

電燈統計

一九三八年四月三十日。統計界內電燈三千五百二十九盞。在五月份內。并無增減。統計列表如下。

電燈種類	盞數
紅綠電燈	六四
紅綠電燈	四一三
馬路電燈	一五六一
馬路電燈	八五六
馬路電燈	四九七
馬路電燈	一三五
馬路電燈	三
共計	三五二九

埋設水管(無)  
埋設煤氣管(無)  
檢查水電表(無)

包造股工作

甲、包商：

- 一、顧家宅公園獸欄工程：包工益泰。整理內部。進行油漆。
- 二、宰牲場盆湯工程：包工王龍生。在起造中。

乙、自造：

- 一、廣慈醫院霍亂部工程：進行各項修理。
- 二、麥蘭捕房廁所工程：造糞坑畢。

築路股工作(無)  
製造場工作

本局直石  
公廁便桶  
活動棚樑  
活動棚具

二〇  
六六一

上海法公董局公報 (一九三八年六月三十日)

各商請領分類營業執照一覽

徐家匯路地冊五〇一至五〇一三號商人。請准開設金屬品作。  
貝當路九六四號弄內一號商人。請准開設不含酒精飲料廠。  
環龍路五〇五號弄內四號商人。請准開設牙刷廠。  
辣斐德路一二〇一號D商人。請准開設木墊廠。  
辣斐德路一六〇號弄內二號。拉都路三八三號弄內三〇號。徐家匯路四五二號弄內八三號各商人。請准開設紡織作。  
白爾路三五號弄內一八號。藍維蕩路一一二號。茄勒路一四四號弄內二一號各商人。請准開設紙盒作。  
巨富路地冊一三〇一六號。菜市路二六七號弄內。亞爾培路五六九號弄內一號A。康鹿路三八號弄內六號。同弄內一八號。康佛路四五五號弄內四號。甘世東路二二六號各商人。請准開設機器作。  
買西義路一三〇號。南興街一二〇號弄內七三號。同街一三九號。福履理路四四〇號弄內一號。蒂羅路七號。奧禮和路七號。拉都路三五四號。敏體尼路四三三號各商人。請准開設細木作。  
巨富路地冊一三〇二三號商人。請准開設竹籃作。  
蒲石路三六六號弄內三五號。華成路三八號弄內五八號。華龍路三五號各商人。請准開設鞋作。  
愷自邇路一五六號弄內五號。霞飛路二八六號。貝當路五二六號。亞爾培路五八九號弄內七號。馬浪路一九六號。徐家匯路局有第廿一號小路二二號。同路二五七號弄內一號B。金神父路四〇九號弄內一一六號各商人。請准開設成衣作。  
民國路七一號商人。請准開設棉棧。  
民國路七一號商人。請准開設食品棧。  
華格桌路九八號。愛來格路一〇一號。霞飛路九八七號弄內二二三號。拉都路四二一號各商人。請准開設麵食作。  
法外灘四八號商人。請准開設米店。  
蒲石路三六六號弄內四〇號商人。請准開設醬園兼酒店。  
格洛克路一〇八號。徐家匯路二五三號各商人。請准開設不含酒精飲料店。  
愛來格路五三號。姚主教路二四四號A。霞飛路九八七號弄內四三至四四號。同路一五二二號弄內五七號。菜市路六六號。福履理路四五六號弄內一四至一五號。蒲柏路四三九號。格洛克路一〇號弄內一號。康佛路四五八號。蒲石路四七九號各商人。請准開設不含酒精飲料店。  
維爾蒙路五二號。貝當路九六八號。巨富路三〇一號。貝福慶路一〇六號。喇格納路七〇號各商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋店。  
徐家匯路地冊七五七〇號A商人。請准開設煤球廠。

霞飛路一三〇號商人。請准開設腸絃作。  
 霞飛路一二二六號商人。請准開設卡車行。  
 蒲柏路四三四號商人。請准開設美術琢石作。  
 福煦路五二九號商人。請准開設修理無線電收音機作。  
 拉都路地冊九二〇及九九六五號商人。請准開設染坊兼漂白拉絨織補作。  
 百里圖路地冊一三〇七五號一三〇七六號一三六九六號商人。請准開設白鐵盒作。  
 福履理路二八六號商人。請准開設皂廠。  
 百里圖路地冊一三〇七五號一三〇七六號一三六九六號商人。請准開設麵包餅干糖菓不含酒精飲料罐頭食品作兼醬園。  
 霞飛路二八號商人。請准開設白鐵作。  
 愛多亞路四九七號商人。請准開設鉄料棧。  
 敏體尼薩路二九五號商人。請准開設漆棧。  
 薩波賽路三四五號地冊三〇〇四號商人。請准開設露天毛棧。  
 愛多亞路一一一號。同路二一五號各商人。請准開設蔬油店。  
 康佛路五二四號A弄內二至五號紙烟廠。請准擴大。  
 徐家匯路四五二號弄內八四號商人。請准開設紗廠。  
 甘世東路四三號。慶鹿路三八號弄內八號。馬浪路六四五號弄內地冊三〇七八號。茄勒路一二一號弄內六號各商人。請准開設棧廠。  
 徐家匯路一二〇號A弄內商人。請准開設鈕扣廠。  
 巨額達路二一五號A。同號C後面。徐家匯路四五二號弄內八九號各商人。請准開設五金作。  
 辣斐德路一三六三號汽車間二八至二九號商人。請准開設修理汽車行。  
 巨富路地冊一三〇二四號商人。請准開設露天蛋棧。  
 姚主教路二八二號商人。請准開設蔬油棧。  
 呂班路二一六號A汽車同商人。請准開設食品醬園兼酒店。  
 莫利愛路八三號商人。請准開設不含酒精飲料作。  
 辣斐德路八七號弄內一一號商人。請准開設手帕廠。  
 姚主教路二七四號商人。請准開設化學品店。  
 蒂羅路一三號商人。請准開設烏木作。  
 辣斐德路八七號弄內一九號商人。請准開設美術琢石作。  
 慶鹿路三八號弄內五號商人。請准開設糖菓作。  
 慶鹿路三八號弄內二三號商人。請准開設糖菓店。  
 公館馬路二五號商人。請准開設食品店。  
 福煦路一六三號商人。請准開設食品兼油店。  
 康佛路三六號弄內九五號店後商人。請准開設理髮店。

## 西藥房夜間服務辦法

一九三八年七月份

藥房名稱	負責藥劑師	店址	一九三八年七月
永明大藥房	Liosnoff	霞飛路七六〇號	一日十五日廿九日
孝好大藥房	Shohor	全路九三一號	二日十六日三十日
信誼大藥房	Rochlin	全路八一二號	三日十七日卅一日
普利大藥房	Tsang Ying-swy	呂班路九號	四日十八日
法國大藥房	Julien	霞飛路九四九號	五日十九日
Empire Pharmacy	Zundevich	善鐘路一六一號	六日二十日
亞東藥房	Ling Veng-tong	霞飛路一九一八號	七日廿一日
明星大藥房	Shmulevsky	全路八三七號	八日廿二日
Public Pharmacy	Umansky	全路六六四號	九日廿三日
標準大藥房	Berzins	全路七一〇號	十日廿四日
華新藥房	Chang Pao-yuen	全路二七九號	十一日廿五日
Russian Public Pharmacy	Weite	亨利路二三號	十二日廿六日
普利大藥房	Tsang Tse-woh	霞飛路八八一號	十三日廿七日
福煦大藥房	Luba Plissak Morosova	全路九〇一號	十四日廿八日

總辦 傅勒斯